

Italiano

Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!
Bibibibi non è adatto a locali umidi, all'uso all'aperto o
aria marina salata.

Attenzione: Effettuare il collegamento alla rete
soltanto dopo avere collocato la lampada!

Installazione:

Con entrambe le mani estrarre cautamente la lampada
dall'imballaggio. Rimuovere le fascette per cavi e
svolgere completamente i cavi.
Infilare il cappuccio con le piume, fissato sul piatto di
porcellana, sull'estremità dell'asta.

Inserimento / Sostituzione della lampadina:

Attenzione: Staccare la spina di alimentazione e atten-
dere che la lampada sia completamente fredda!

Con una mano spingere cautamente verso l'alto il riflettore
nero sull'asta curvata, con l'altra mano sostituire la lampadina.
Il bulbo della lampada deve essere centrato nell'apertura
superiore del riflettore. Per questa regolazione, il portalam-
pada può essere avvitato in avanti o indietro nella sua sede
dell'asta.

Cura:

Pulire la lampada con un panno asciutto in microfibra.
Non usare solventi o prodotti contenenti cloro.

Dati tecnici:

100 - 240 Volt ~, 50/60 Hz., portalampada E27.

Lampadina: A55/A60 opaca, 60 watt max.,
o 100 - 130 Volt, 60Hz., portalampada E26,
A19, 40 Watt max.

*I dati tecnici relativi alla tensione e alla frequenza di funziona-
mento della vostra lampada sono riportati sulla targhetta
d'identificazione.*

Questa lampada è adatto per lampadine a bulbo delle classi A -
G. L'apparecchio è dimmerabile (Dipendente dalla lampada,
Dimmer non incluso)



Un lampada difettoso è da considerarsi un rifiuto elettrici
e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusiva-
mente da un elettricista. Il cavo esterno se danneggiato può
essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH. La
garanzia legale e contrattuale per difetti e la responsabilità
per danni da prodotti difettosi, decadono in caso di danni o
reclami conseguenti all'inosservanza delle istruzioni
d'installazione e/o a modifiche strutturali, soprattutto se
impiegati componenti non originali.

Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
D-80801 München
Tel. +49. 89. 381 606-0
Fax +49. 89. 381 606 20
info@ingo-maurer.com
www.ingo-maurer.com

Februar 2025



Deutsch

Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren!

Bibibibi ist nicht für Feuchträume, den Einsatz im Freien oder in salzhaltiger Seeluft geeignet.

Achtung: Schließen Sie die Lampe erst nach dem Aufstellen an das Netz an!

Montage:

Bitte nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung. Entfernen Sie die Kabelbinder und wickeln Sie die Kabel vollständig ab..

Stecken Sie die auf dem Porzellanteller befestigte Metallhülse mit Federn, auf das Ende des Stabs.

Einsetzen / Wechsel des Leuchtmittels:

Achtung: Den Netzstecker ziehen und die Lampe vollständig abkühlen lassen!

Schieben Sie den schwarzen Schirm mit einer Hand vorsichtig am gebogenen Stab nach oben und wechseln Sie mit der anderen Hand das Leuchtmittel.

Der Kolben des Leuchtmittels sollte mittig in der oberen Öffnung des Schirms zu liegen kommen. Zum Anpassen, lässt sich der Fassungs-mantel im Gestänge vor- bzw. zurückschrauben.

Pflege:

Reinigen Sie die Leuchte mit einem trockenen Mikrofasertuch. Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

Technische Daten:

100 - 240 Volt~, 50/60 Hz., Fassung E27.

Leuchtmittel: A55/A60 matt, max. 60 Watt.

bzw. 100 - 130 Volt, 60Hz., Fassung E26, A19 max. 40 Watt

Die für Ihre Leuchte zutreffende Spannung und Frequenz entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

Geeignet für Leuchtmittel der Energieklassen A-G. Diese können vom Nutzer getauscht werden.

Dimmbar (abhängig vom Leuchtmittel, Dimmer nicht enthalten).

 Eine defekte Leuchte muss als Elektroschrott entsorgt werden und darf nicht in den Hausmüll gelangen.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z.B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

English

Read the following instructions carefully before use, and keep them in a safe place for future reference!

Bibibibi is not suitable for damp rooms, outdoor or use in salty sea air.

Caution: Do not connect the lamp to the power supply before completing the assembly!

Assembly:

Please take the lamp carefully out of the packaging. Remove the cable ties and unwind the cables completely.

Detach the sleeve with the feathers from the porcelain base and fit it on the end of the metal rod.

Inserting / Changing the bulb:

Caution: Disconnect the plug and allow the lamp to cool down completely.

With one hand, push the black shade gently upwards along the curved rod, and use your free hand to change the bulb.

The Bulb should come to rest in the middle of the upper opening of the shade. To adjust, the socket can be screwed forward or backward in the rods.

Cleaning:

The lamp can be cleaned with a dry microfiber cloth. DO NOT use cleaning agents containing solvents or chlorine.

Technical specification:

100 - 240 Volt~, 50/60 Hz., socket E27,

Bulb: A55/A60 frosted, max. 60 Watt.

or 100 - 130 Volt, 60Hz., socket E26, A19 frosted, max. 40 Watt

The correct voltage and frequency for your lamp are indicated on the type label.

Suitable for bulbs of the classes A-G. These can be exchanged by the user. Dimmable (depend on light bulb, dimmer not included).

 A defective lamp must be disposed as electronic scrap, it must not get into domestic waste.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician. In the event of damage to the external power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

The legal and contractual warranty for defects and product liability will be void, should the installation instructions not be duly followed or non-original components be employed.

Français

A lire attentivement avant la mise en service, et à conserver! Bibibibi n'est pas adapté aux pièces humides, à l'utilisation en extérieur ou à l'air marin salin.

Attention: Ne brancher la lampe au courant qu'après l'avoir installée!

Montage:

Veuillez sortir la lampe soigneusement de son emballage. Retirez les attaches de câble et déroulez complètement les câbles. Enfoncer la douille avec les plumes fixée à l'assiette en porcelaine sur le bout de la tige.

Insérer / Remplacement de l'ampoule:

Attention: Débrancher la lampe et laisser refroidir complètement.

Repousser prudemment d'une main le corps noir vers le haut sur la tige inclinée et changer l'ampoule de l'autre main.

L'ampoule doit s'immobiliser au milieu de l'ouverture supérieure de l'abat-jour. Pour le réglage, le douille peut être vissé vers l'avant ou vers l'arrière dans la tige.

Entretien:

Nettoyer la lampe avec un chiffon à microfibre sec. Ne pas utiliser de solvants ou de détergents à base de chlore!

Données techniques:

100 - 240 Volt~, 50/60 Hz., douille E27.

Ampoule: A55/A60 givré, 60 watt max.,

ou 100 - 130 Volt, 60Hz., douille E26, A19, 40 Watt max.

Veuillez consulter la plaque signalétique pour la tension et la fréquence appropriée pour votre lampe.

Ce luminaire est adapté aux ampoules des classes A-G.

Ceux-ci peuvent être échangés par l'utilisateur.

Dimmable (Dépend de la ampoule, dimmer non inclus).

 Un lampe défectueux devra être jeté avec des déchets électroniques, ne pas les jeter avec vos ordures ménagères.

Des réparations éventuellement nécessaires ne doivent être effectuées que par un spécialiste. En cas de dommage, le câble électrique externe ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH. La garantie légale et contractuelle pour les défauts et la responsabilité pour les dommages causés par des produits défectueux, expireront en cas de dommages ou de réclamations résultant du non-respect des instructions d'installation et/ou des modifications structurelles, en particulier si des composants non originaux sont utilisés.